

**AZ ÓKORTUDOMÁNYI TÁRSASÁG 47. ALKALOMMAL MEGRENDEZETT
ÁBEL JENŐ ORSZÁGOS LATINVERSENYÉNEK DÖNTŐ FORDULÓJA**

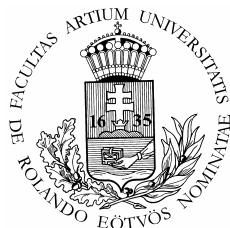
A minores kategória tétele

(2011. április 9. 12-16^h)

Az ellenség megtévesztése

Ahogy manapság, úgy az ókorban is általában az nyerte a csatát, aki több megbízható információt tudott szerezni ellenfeléről. Ezért az ellenséghez átszökdő katonák – mivel sokat tudhattak hadvezéruk terveiről – fontos fegyvert adtak befogadóik kezébe saját egykori bajtársaik ellen. Az alábbiakban arról olvashatunk, hogyan védekezett ez ellen Hannibal, a karthágóiak nagy hadvezére.

Cum Hannibal, dux Poenorum in campo adversus¹ Romanos castra habebat², nonnulli milites eius nocte ad hostes transfugerunt. Dux callidus, quod³ eos punire volebat, cepit tale consilium⁴. Cum audivit voces militum, qui de transfugis mentionem fecerunt, palam pronuntiavit: „Quare sollertes commilitones vestros tamquam transfugas vituperatis? Illi nunc meo iussu in castris Romanorum sunt, ut ibi consilia hostium excipiant et mihi renuntient.” Verba Hannibalis⁵ exploratores quoque Romani audiverunt, qui in castris eius latebant. Hi cum ad suos reverterunt, narraverunt omnia, quae Hannibal dixerat. Tum Romani omnes transfugas comprehenderunt, manus eorum praeciderunt, et sic eos⁶ ad Poenos remiserunt. Sic milites Hannibalis perfidiae poenas luerunt⁷.



¹ *adversus* + Acc.: „vkivel szemben”

² *castra habere*: „táborozni”

³ *quod*: okhatározói kötőszó

⁴ *consilium capere*: „tervet kovácsolni”

⁵ *Hannibalis*: a *verbához* tartozik!

⁶ *eos*: nem az *ad Poenosszal* van egyeztetve!

⁷ *poenas luere*: „megbűnhődni” (amiért: Gen.)